



Buscar
{Search}

Lo nuevo
{What's new}

Índice de lenguas
{Indigenous language index}

Publicaciones
{Publications}

Acerca de nosotros
{About us}

Contáctenos
{Contact us}

Página principal > Familia seri > Bocadillo lingüístico seri #2

Home > Seri family > Seri Linguistic Tidbit #2

Bocadillo lingüístico seri #2

La mente humana trata de clasificar lo que se percibe en el mundo, pero cada cultura lo hace a su modo. Es muy común encontrar palabras como, 'animal' y 'planta', además de los nombres de los animales y plantas particulares. En el seri, sin embargo, no hay una palabra para víbora, araña o cacto, aunque existen varias especies de cada uno de éstos en el territorio seri. Si uno quiere mencionar alguno de ellos, tiene que usar el nombre exacto de la especie. Por ejemplo, entre los cactus hay que escoger entre: **mojépe** 'saguaro', **xaasj** 'sagueso' ('cardón'), **ool** 'pitahaya dulce', **hasahcápjo** 'senita', **hepem ihéem** 'especie de cholla', **tootjöc hant ihíti** 'especie de cholla', **siml** 'especie de biznaga', **ziix istj captalca** 'especie de nopal', entre otros.

Seri Linguistic Tidbit #2

The human mind tries to classify that which it perceives in the world, but each culture does it in its own way. It is very common to find words such as 'animal' and 'plant' besides the names of the particular animals and plants. In Seri, nevertheless, there is no general word for 'lizard', 'spider' or 'cactus', although several species of each of these exist in the Seri area. If one wants to mention one of these, it is necessary to use the exact name of the species. For example, for a cactus one must choose from among **mojépe** 'saguaro', **xaasj** 'sagueso', **ool** 'organpipe cactus', **hasahcápjo** 'old man cactus', **hepem ihéem** 'species of cholla', **tootjöc hant ihíti** 'species of cholla', **siml** 'species of barrel cactus', **ziix istj captalca** 'species of prickly pear', among others.

© 2008 Instituto Lingüístico de Verano, A.C.

Derechos reservados. Puede reproducirse para fines no lucrativos siempre y cuando no se altere en forma alguna.

All rights reserved. May be reproduced for nonprofit use so long as it is not modified in any way.